

# BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

## BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome  
**Vallée d'Aoste**  
Regione Autonoma  
**Valle d'Aosta**

Aosta, 11 novembre 2014

Aoste, le 11 novembre 2014

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE :  
Presidenza della Regione - Affari legislativi  
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 AOSTA  
Tel. (0165) 27 33 05 - Fax (0165) 27 38 69  
E-mail : bur@regione.vda.it  
Direttore responsabile : Dott.ssa Stefania Fanizzi.  
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION :  
Présidence de la Région - Affaires législatives  
Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 AOSTE  
Tél. (0165) 27 33 05 - Fax (0165) 27 38 69  
E-mail : bur@regione.vda.it  
Directeur responsable : Mme Stefania Fanizzi.  
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

### AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

### AVIS

À compter du 1<sup>er</sup> janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

### SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 3018 a pag. 3020

#### PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme attuazione ..... —  
Leggi e regolamenti regionali ..... —  
Corte costituzionale ..... —  
Atti relativi ai referendum ..... —

#### PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione ..... 3021  
Atti degli Assessori regionali ..... —  
Atti del Presidente del Consiglio regionale ..... —  
Atti dei dirigenti regionali ..... 3021  
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale ..... 3023  
Avvisi e comunicati ..... —  
Atti emanati da altre amministrazioni ..... 3036

#### PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi ..... 3037  
Bandi e avvisi di gara ..... —

### SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 3018 à la page 3020

#### PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application ..... —  
Lois et règlements ..... —  
Cour constitutionnelle ..... —  
Actes relatifs aux référendums ..... —

#### DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région ..... 3021  
Actes des Assesseurs régionaux ..... —  
Actes du Président du Conseil régional ..... —  
Actes des dirigeants de la Région ..... 3021  
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional ..... 3023  
Avis et communiqués ..... —  
Actes émanant des autres administrations ..... 3036

#### TROISIÈME PARTIE

Avis de concours ..... 3037  
Avis d'appel d'offres ..... —

## INDICE CRONOLOGICO

## INDEX CHRONOLOGIQUE

### PARTE SECONDA

### DEUXIÈME PARTIE

#### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

#### ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Decreto 22 ottobre 2014, n. 427.

Arrêté n° 427 du 22 octobre 2014,

Approvazione, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 29 della l.r. 11/98, del progetto definitivo dei lavori di allargamento del ponte al km 6+300 della S.R. n. 44 in comune di LILLIANES. pag. 3021

portant approbation, aux termes de l'art. 29 de la LR n° 11/1998 modifiée et complétée, du projet définitif des travaux d'élargissement du pont situé au PK 6+300 de la RR n° 44, dans la commune de LILLIANES. page 3021

#### ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

#### ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

##### ASSESSORATO BILANCIO, FINANZE E PATRIMONIO

##### ASSESSORAT DU BUDGET, DES FINANCES ET DU PATRIMOINE

Decreto 22 ottobre 2014, n. 259.

Acte n° 259 du 22 octobre 2014,

Pronuncia di asservimento coattivo a favore della Società Eaux Valdôtaines S.r.l. dei terreni necessari ai lavori di realizzazione di un impianto idroelettrico sul torrente Marmore in località Maën nel Comune di VALTOURNENCHE e contestuale determinazione dell'indennità di asservimento, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004. pag. 3021

portant constitution d'une servitude légale au profit d'Eaux Valdôtaines srl sur les terrains nécessaires aux travaux de réalisation d'une installation hydroélectrique sur le Marmore, à Maën, dans la commune de VALTOURNENCHE, et fixation des indemnités provisoires de servitude y afférentes, au sens de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004. page 3021

#### DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

#### DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

##### GIUNTA REGIONALE

##### GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Deliberazione 3 ottobre 2014, n. 1372.

Délibération n° 1372 du 3 octobre 2014,

Modifica dell'autorizzazione rilasciata con DGR 658/2012, alla Casa di riposo J.B. Festaz di AOSTA, limitatamente alla diversa ripartizione dei posti letto dei nuclei R.S.A. e U.A.P. della struttura socio-sanitaria sita in Comune di AOSTA, per un totale di 30 posti letto destinati a nucleo residenziale alzheimer - 10 posti, nucleo U.A.P. - 8 posti e R.S.A. - 12 posti, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 1362 in data 23 agosto 2013. pag. 3023

portant modification de l'autorisation accordée par la DGR n° 658/2012 à la Maison de repos J.-B. Festaz d'AOSTE pour ce qui est de la répartition des lits de la structure qui accueille, à AOSTE, un centre d'hébergement pour 10 personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer, une unité d'assistance prolongée (UAP) pour 8 personnes et une résidence sanitaire d'assistance (RSA) pour 12 personnes, pour un total de 30 lits, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 1362 du 23 août 2013. page 3023

**Deliberazione 3 ottobre 2014, n. 1373.**

Modifica dell'autorizzazione, rilasciata alla società L'Équipe snc di SAINT-CHRISTOPHE, all'esercizio di attività sanitaria in una struttura adibita ad assistenza ambulatoriale monospecialistica in campo fisioterapico e riabilitativo, in relazione al trasferimento della relativa sede operativa dal Comune di SAINT-CHRISTOPHE al Comune di QUART, ai sensi della DGR 1362/2013. Revoca della DGR 1867 in data 10 luglio 2010.

pag. 3025

**Deliberazione 17 ottobre 2014, n. 1423.**

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2014/2016 per storno di fondi tra unità previsionali di base appartenenti alla medesima area omogenea e conseguente modifica al bilancio di gestione per il triennio 2014/2016.

pag. 3028

**Deliberazione 17 ottobre 2014, n. 1424.**

Prelievo dai fondi di riserva correnti e investimenti del bilancio di previsione della Regione per il triennio 2014/2016 ad integrazione di stanziamenti di spese impreviste e conseguente modifica al bilancio di gestione e al bilancio di cassa.

pag. 3030

**Deliberazione 17 ottobre 2014, n. 1445.**

Modifica dell'autorizzazione all'esercizio di un'attività socio-sanitaria in una struttura di 18 posti, di cui 3 in regime semi-residenziale, adibita a servizio specialistico per soggetti con patologie invalidanti correlate all'abuso di sostanze rilasciata alla società cooperativa sociale Bourgeon de Vie, di NUS, e modifica e rinnovo del relativo accreditamento, in relazione al trasferimento della sede operativa dal Comune di NUS al Comune di AOSTA, ai sensi delle DGR 1362/2013 e 52/2010. Revoca delle DGR 1791/2009, 2983/2009 e 2086/2011.

pag. 3033

**ATTI  
EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

**Comune di CORMAYEUR. Deliberazione 13 ottobre 2014, n. 43.**

Nuova viabilità di accesso alla frazione Entrèves (tra S.S. 26/DIR e strada della Brenva) – approvazione di variante non sostanziale a PRG.

pag. 3036

**Délibération n° 1373 du 3 octobre 2014,**

portant modification de l'autorisation accordée à L'Équipe snc de SAINT-CHRISTOPHE pour exercer une activité sanitaire dans la structure qui accueille un centre de consultation mono-disciplinaire dans les domaines de la physiothérapie et de la rééducation, à la suite du déplacement du siège opérationnel y afférent, de la commune de SAINT-CHRISTOPHE à la commune de QUART, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 1362 du 23 août 2013, et retrait de la délibération du Gouvernement régional n° 1867 du 10 juillet 2010.

page 3025

**Délibération n° 1423 du 17 octobre 2014,**

rectifiant le budget prévisionnel et le budget de gestion 2014/2016 de la Région, du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles de base appartenant à la même aire homogène.

page 3028

**Délibération n° 1424 du 17 octobre 2014,**

portant prélèvement de crédits des fonds de réserve pour les dépenses ordinaires et pour les dépenses d'investissement du budget prévisionnel 2014/2016 de la Région à titre de complément des crédits destinés aux dépenses imprévues et modification des budgets de gestion et de caisse.

page 3030

**Délibération n° 1445 du 17 octobre 2014,**

portant modification de l'autorisation accordée à la coopérative sociale Bourgeon de vie de NUS pour exercer une activité socio-sanitaire dans la structure de dix-huit places, dont trois sans hébergement, accueillant un service spécialisé pour personnes souffrant de maladies invalidantes liées à la consommation de stupéfiants, ainsi que modification et renouvellement de l'accréditation y afférente, à la suite du déplacement du siège opérationnel de la commune de NUS à la commune d'AOSTE, au sens des DGR n° 1362/2013 et n° 52/2010, ainsi que retrait des DGR n° 1791/2009, n° 2983/2009 et n° 2086/2011.

page 3033

**ACTES  
ÉMANANT  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

**Commune de CORMAYEUR. Délibération n° 43 du 13 octobre 2014,**

portant approbation de la variante non substantielle du PRG relative à la nouvelle voirie d'accès au hameau d'Entrèves (entre la RN n° 26/DIR et la route de la Brenva).

page 3036

**PARTE TERZA**

**BANDI E AVVISI DI CONCORSI**

**Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta.**

**Selezioni pubbliche per l'affidamento di borse di studio di I fascia.** pag. 3037

**TROISIÈME PARTIE**

**AVIS DE CONCOURS**

**Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta.**

**Avis de sélections externes en vue de l'attribution de bourses d'études de première catégorie.** page 3037

TESTO UFFICIALE  
TEXTE OFFICIEL

**PARTE SECONDA**

**ATTI  
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

Decreto 22 ottobre 2014, n. 427.

Approvazione, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 29 della l.r. 11/98, del progetto definitivo dei lavori di allargamento del ponte al km 6+300 della S.R. n. 44 in comune di LILLIANES.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- 1) Il progetto definitivo dei lavori di allargamento del ponte al km 6+300 della S.R. n. 44 in comune di LILLIANES è approvato, ex art. 29 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11, dando atto che il presente decreto costituisce variante degli strumenti urbanistici del comune di LILLIANES, nonché dichiarazione di pubblica utilità, di urgenza ed indifferibilità delle opere e sostituisce, ad ogni effetto, la concessione edilizia e appone il vincolo preordinato all'esproprio dei terreni interessati;
- 2) I lavori, di cui in oggetto dovranno iniziare entro tre anni dal presente decreto ed essere ultimati entro cinque anni dall'inizio dei lavori;
- 3) Il presente decreto verrà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 22 ottobre 2014.

Il Presidente  
Augusto ROLLANDIN

**ATTI  
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ASSESSORATO  
BILANCIO, FINANZE  
E PATRIMONIO**

**DEUXIÈME PARTIE**

**ACTES  
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

Arrêté n° 427 du 22 octobre 2014,

portant approbation, aux termes de l'art. 29 de la LR n° 11/1998 modifiée et complétée, du projet définitif des travaux d'élargissement du pont situé au PK 6+300 de la RR n° 44, dans la commune de LILLIANES.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

- 1) Le projet définitif des travaux d'élargissement du pont situé au PK 6+300 de la RR n° 44, dans la commune de LILLIANES, est approuvé, au sens de l'art. 29 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998. Le présent arrêté établit une servitude préjudant à l'expropriation des terrains concernés, vaut variante des documents d'urbanisme de la Commune de LILLIANES, ainsi que déclaration d'utilité publique, mentionnant le caractère non différable et urgent des travaux en cause, et remplace de plein droit le permis de construire.
- 2) Les travaux en cause doivent commencer dans les trois ans qui suivent la date du présent arrêté et s'achever dans les cinq ans qui suivent la date de leur début.
- 3) Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 22 octobre 2014.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

**ACTES  
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT  
DU BUDGET, DES FINANCES  
ET DU PATRIMOINE**

**Decreto 22 ottobre 2014, n. 259.**

**Pronuncia di asservimento coattivo a favore della Società Eaux Valdôtaines S.r.l. dei terreni necessari ai lavori di realizzazione di un impianto idroelettrico sul torrente Marmore in località Maën nel Comune di VALTOURNENCHE e contestuale determinazione dell'indennità di asservimento, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.**

IL DIRIGENTE  
DELLA STRUTTURA  
ESPROPRIAZIONI E PATRIMONIO

Omissis

decreta

1. ai sensi dell'art. 18 della L.R. 2 luglio 2004, n. 11, è pronunciato a favore della Società Eaux Valdôtaines S.r.l. c.f.: 01112130073 con sede a COURMAYEUR, l'asservimento coattivo dei terreni necessari ai lavori di realizzazione di un impianto idroelettrico sul torrente Marmore in località Maën nel Comune di VALTOURNENCHE, determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di asservimento da corrispondere alle ditte sottoriportate:

Comune di VALTOURNENCHE

- 1) CALCATERRA Antonella  
n. a CASOREZZO (MI) il 31/07/60  
c.f.: CLCNNL60L71B989M  
propr. per 1/8  
GUZZETTI Pierino  
n. a SEDRIANO (MI) il 24/09/56  
c.f.: GZZPRN56P24I566S  
propr. per 1/8  
MAQUIGNAZ Claudia  
n. a VALTOURNENCHE il 01/11/1941  
c.f. : MQGCLD41S41L654U  
propr. per 1/8  
NAVILLOD Pier Giorgio  
n. ANTEY-SAINT ANDRÉ il 29/05/41  
c.f. : NVLPGR41E29A305Y  
propr. per 1/8  
GABASIO Carlo Andrea  
n. a VERCELLI (VC) il 12/12/50  
c.f.: GBSCLN50T12L750K  
propr. per 1/8  
MELLO LONGO Paola  
n. a MONTERONI DI LECCE (LE) il 07/10/1955  
c.f.: MLLPLA55R47F604Y  
propr. per 1/8  
CARBONE Giancarlo  
n. a ROMA (RM) il 19/07/69  
c.f.: CRBGCR69L19H501Q  
propr. per 1/8  
ROSA Daniela  
n. a ROMA (RM) il 24/03/70  
c.f.: RSODNL70C64H501Y

**Acte n° 259 du 22 octobre 2014,**

**portant constitution d'une servitude légale au profit d'Eaux Valdôtaines srl sur les terrains nécessaires aux travaux de réalisation d'une installation hydroélectrique sur le Marmore, à Maën, dans la commune de VALTOURNENCHE, et fixation des indemnités provisoires de servitude y afférentes, au sens de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.**

LE DIRIGEANT  
DE LA STRUCTURE  
«EXPROPRIATIONS ET PATRIMOINE»

Omissis

décide

1. Aux termes de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004, une servitude légale est constituée au profit d'Eaux Valdôtaines srl, dont le siège est à COURMAYEUR (code fiscal 01112130073) sur les terrains nécessaires aux travaux de réalisation d'une installation hydroélectrique sur le Marmore, à Maën, dans la commune de VALTOURNENCHE ; les indemnités provisoires de servitude à verser aux propriétaires concernés figurent ci-après, en regard des biens en cause :

Commune de VALTOURNENCHE

- propr. per 1/8  
Fig. 43 n. 136 sup. da asservire mq. 34  
Catasto terreni - servitù di passaggio ed elettrodotto  
Indennità di asservimento: € 572,62
- 2) PESSION Marta  
n. a CHÂTILLON il 08/02/20  
c.f.: PSSMRT20B48C294V  
Fig. 43 n. 23 sup. da asservire mq. 18  
Catasto terreni - servitù di passaggio ed elettrodotto  
Indennità di asservimento: € 27,00
- 3) Associazione O.A.S.I. Ora Amici Sempre Insieme  
c.f.: 90001740076  
Fig. 43 n. 14 sup. da asservire mq. 30  
Catasto terreni - servitù di passaggio ed elettrodotto  
Indennità di asservimento: € 45,00
- 4) PASIAN Assunta Rosa  
n. ad AOSTA il 24/04/33  
c.f.: PSNSNT33D64A326Y  
propr. per 1/2 PASIAN  
ROSA Giuditta  
n. ad AOSTA il 26/06/35  
c.f.: PSNRGD35H66A326U  
propr. per 1/2  
Fig. 43 n. 283 sup. da asservire mq. 22  
Catasto terreni - servitù di passaggio e acquedotto  
Fig. 43 n. 341 sup. da asservire mq. 112  
Catasto terreni - servitù di passaggio e acquedotto  
Indennità di asservimento: € 201,00

Omissis

Aosta, 22 ottobre 2014.

Il Dirigente  
Carla RIGONE

**DELIBERAZIONI  
DELLA GIUNTA  
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

**GIUNTA REGIONALE**

**Deliberazione 3 ottobre 2014, n. 1372.**

**Modifica dell'autorizzazione rilasciata con DGR 658/2012, alla Casa di riposo J.B. Festaz di AOSTA, limitatamente alla diversa ripartizione dei posti letto dei nuclei R.S.A. e U.A.P. della struttura socio-sanitaria sita in Comune di AOSTA, per un totale di 30 posti letto destinati a nucleo residenziale alzheimer - 10 posti, nucleo U.A.P. - 8 posti e R.S.A. - 12 posti, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 1362 in data 23 agosto 2013.**

Omissis

La GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare la modifica dell'autorizzazione rilasciata con DGR 658/2012, alla Casa di riposo J.B. Festaz di AOSTA, limitatamente alla diversa ripartizione dei posti letto dei nuclei R.S.A. e U.A.P. della struttura socio-sanitaria sita in Comune di AOSTA, in Via Monte Grappa 8, per un totale di 30 posti letto destinati a nucleo residenziale alzheimer - 10 posti, nucleo U.A.P. - 8 posti e R.S.A. - 12 posti, ai sensi della DGR 1362/2013, con direzione sanitaria in capo al dott. IANNIZZI Leonardo, iscritto al n. 523 dell'Albo dei Medici chirurghi presso il competente Ordine dei medici chirurghi e degli odontoiatri della Valle d'Aosta;
2. di stabilire che il mantenimento dell'autorizzazione di cui al precedente punto 1 è subordinato al rispetto delle seguenti prescrizioni:
  - a) il divieto, senza preventiva autorizzazione dell'Amministrazione regionale, di apportare modificazioni alla planimetria ed alla destinazione d'uso dei locali;
  - b) l'obbligo del mantenimento della struttura edilizia e delle attrezzature in condizioni conformi alle vigenti

Omissis

Fait à Aoste, le 22 octobre 2014.

Le dirigeant,  
Carla RIGONE

**DÉLIBÉRATIONS  
DU GOUVERNEMENT  
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

**GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

**Délibération n° 1372 du 3 octobre 2014,**

**portant modification de l'autorisation accordée par la DGR n° 658/2012 à la Maison de repos J.-B. Festaz d'AOSTE pour ce qui est de la répartition des lits de la structure qui accueille, à AOSTE, un centre d'hébergement pour 10 personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer, une unité d'assistance prolongée (UAP) pour 8 personnes et une résidence sanitaire d'assistance (RSA) pour 12 personnes, pour un total de 30 lits, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 1362 du 23 août 2013.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. L'autorisation accordée par la DGR n° 658/2012 à la Maison de repos J.-B. Festaz d'AOSTE est modifiée pour ce qui est de la répartition des lits de la structure qui accueille, à AOSTE (8, rue du Mont-Grappa), un centre d'hébergement pour 10 personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer, une unité d'assistance prolongée (UAP) pour 8 personnes et une résidence sanitaire d'assistance (RSA) pour 12 personnes, pour un total de 30 lits, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 1362 du 23 août 2013, la direction sanitaire étant assurée par le docteur Leonardo IANNIZZI, inscrit au tableau des médecins et des chirurgiens de l'Ordre des médecins et des chirurgiens-dentistes de la Vallée d'Aoste, sous le n° 523 ;
2. Le maintien de l'autorisation visée au point 1 est subordonnée au respect des dispositions ci-après :
  - a) La dotation en équipements, le plan des locaux et l'affectation de ceux-ci ne peuvent être modifiés sans autorisation préalable de l'Administration régionale ;
  - b) Les bâtiments et les installations doivent être conformes aux dispositions en vigueur en matière

- norme di igiene e sanità pubblica, di prevenzione antincendio, di igiene e sicurezza dei luoghi di lavoro, ivi compresa l'osservanza delle norme per la sicurezza degli impianti elettrici di cui al D.M. 37 del 22 gennaio 2008 e ss.mm.;
- c) il divieto all'uso di apparecchi radiologici, a qualunque scopo utilizzati, senza la preventiva autorizzazione delle autorità competenti in materia;
- d) l'obbligo dell'adozione delle misure di protezione dal contagio professionale da HIV indicate nel decreto del Ministero della Sanità in data 28 settembre 1990;
- e) l'obbligo dell'adozione delle misure informative e di pubblicità sanitaria in conformità a quanto stabilito dalla normativa vigente in materia;
- f) l'obbligo del rispetto delle disposizioni in materia di gestione dei rifiuti sanitari, di cui al D.P.R. 15 luglio 2003, n. 254 e ss.mm.;
- g) l'obbligo di comunicare alla Struttura regionale competente in materia di qualità dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali – entro il termine di dieci giorni – ogni modificazione nel possesso dei requisiti previsti per il rilascio dell'autorizzazione di cui trattasi;
3. di stabilire che il mantenimento dell'autorizzazione di cui al punto 1. è assicurato, inoltre, dalla permanenza dei requisiti minimi generali e specifici, anche regionali, che dovrà essere resa evidente nelle verifiche di vigilanza da effettuare con frequenza almeno quinquennale, nel rispetto di quanto previsto dal decreto del Presidente della Repubblica 14 gennaio 1997 e dalla deliberazione della Giunta regionale n. 1362/2013 e ss.mm.;
4. di disporre che le attività e le prestazioni erogate nella struttura di cui trattasi siano espletate da personale in possesso della specifica abilitazione all'esercizio della professione;
5. di stabilire che l'autorizzazione di cui al punto 1. è rilasciata a tempo indeterminato con decorrenza dalla data della presente deliberazione e quella di cui alla DGR 658/2012, limitatamente al nucleo alzheimer, ha la stessa validità, rispettivamente ai sensi degli articoli 9 e 12 dell'allegato A alla deliberazione della Giunta regionale 1362/2013;
6. di rinviare a successiva deliberazione l'approvazione della modifica dell'accreditamento, il cui procedimento – ai sensi della DGR 52/2010 – può essere avviato solo su istanza di parte;
7. di stabilire che l'autorizzazione di cui al precedente punto 1 non può essere ceduta a terzi;
- de santé publique, d'hygiène, de prévention des incendies et d'hygiène et de sécurité du travail, ainsi qu'aux dispositions en matière d'installations électriques visées au DM n° 37 du 22 janvier 2008 modifié;
- c) Les appareils radiologiques ne peuvent être utilisés, pour quelque raison que ce soit, sans autorisation préalable des autorités compétentes en la matière;
- d) Toutes les mesures de protection des professionnels de santé contre le risque de contamination par le VIH doivent être adoptées, aux termes du décret du Ministère de la santé du 28 septembre 1990;
- e) Toutes mesures d'information et de publicité sanitaire doivent être adoptées, conformément à la législation en vigueur en la matière;
- f) Les dispositions du DPR n° 254 du 15 juillet 2003 modifié en matière de gestion des déchets sanitaires doivent être respectées;
- g) Tout changement au niveau du respect des conditions requises aux fins de la délivrance de l'autorisation en cause doit être communiqué sous dix jours à la structure de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière de qualité;
3. Le maintien de l'autorisation visée au point 1 est subordonné au respect des conditions minimales (générales et spécifiques) requises, même à l'échelon régional, qui doit être constaté lors des contrôles à mettre en place tous les cinq ans au moins, au sens du décret du président de la République du 14 janvier 1997 et de la DGR n° 1362/2013 modifiée;
4. Le personnel œuvrant dans la structure en cause doit justifier de son aptitude à l'exercice des activités et des prestations qu'il est appelé à fournir, compte tenu de la nature de celles-ci;
5. Aux termes des art. 9 et 12 de l'annexe A de la DGR n° 1362/2013, l'autorisation visée au point 1 a une durée de validité indéterminée, qui court à compter de la date de la présente délibération, tout comme l'autorisation accordée par la DGR n° 658/2012, limitativement au centre d'hébergement pour personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer;
6. L'approbation de la modification de l'accreditation, dont la procédure ne peut être lancée qu'à la demande de l'une des parties, au sens de la DGR n° 52/2010, est reportée à une délibération ultérieure;
7. L'autorisation visée au point 1 ne peut être cédée à des tiers;



8. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 11 della deliberazione della Giunta regionale 1362/2013, ogni violazione a quanto prescritto comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalle disposizioni vigenti in materia, oltreché, in relazione alla gravità dei fatti contestati, la sospensione o la revoca dell'autorizzazione stessa da parte della Giunta regionale;
9. di stabilire che sono fatte salve le autorizzazioni e le prescrizioni di competenza di altri enti, organi ed organismi previste dalla normativa vigente in materia di apertura al pubblico e di esercizio delle attività autorizzate di cui trattasi;
10. di stabilire che, a seguito dell'emanazione di atti di pertinenza dello Stato o della Regione in materia di requisiti strutturali, tecnologici ed organizzativi per l'esercizio di attività sanitarie, il titolare della struttura oggetto della presente autorizzazione è tenuto all'adeguamento della stessa secondo i modi ed i tempi previsti dalla normativa statale o regionale vigente;
11. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione – per estratto – sul Bollettino Ufficiale della Regione;
12. di stabilire che la Struttura regionale competente in materia di qualità dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali provveda a comunicare l'adozione della presente deliberazione alla Casa di Riposo J.B. Festaz di AOSTA, all'Ordine dei Medici chirurghi e degli odontoiatri della Valle d'Aosta, nonché alla Struttura Complessa di Igiene e sanità pubblica dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta e alla Struttura Sanità territoriale e promozione della salute dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali.

**Deliberazione 3 ottobre 2014, n. 1373.**

**Modifica dell'autorizzazione, rilasciata alla società L'Équipe snc di SAINT-CHRISTOPHE, all'esercizio di attività sanitaria in una struttura adibita ad assistenza ambulatoriale monospecialistica in campo fisioterapico e riabilitativo, in relazione al trasferimento della relativa sede operativa dal Comune di SAINT-CHRISTOPHE al Comune di QUART, ai sensi della DGR 1362/2013. Revoca della DGR 1867 in data 10 luglio 2010.**

Omissis

La GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

8. Aux termes de l'art. 11 de la DGR n° 1362/2013, toute violation des dispositions visées à la présente délibération entraîne l'application des sanctions prévues par la législation en vigueur en la matière; par ailleurs, l'autorisation en cause peut être suspendue ou retirée par le Gouvernement régional, en fonction de la gravité des faits contestés;
9. Les autorisations et les prescriptions du ressort d'autres établissements, organes et organismes doivent être demandées, au sens de la réglementation en vigueur en matière d'ouverture au public et d'exercice des activités autorisées;
10. Au cas où l'État ou la Région adopteraient des actes en matière de conditions structurelles, technologiques et organisationnelles requises aux fins de l'exercice des activités sanitaires, le titulaire de la structure faisant l'objet de la présente autorisation doit procéder à la mise aux normes de la structure selon les modalités et les délais prévus par la réglementation nationale ou régionale en vigueur;
11. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région;
12. La structure de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière de qualité est chargée d'informer de l'adoption de la présente délibération la Maison de repos J.-B. Festaz d'AOSTE, l'Ordre des médecins et des chirurgiens-dentistes de la Vallée d'Aoste, ainsi que la structure complexe «Hygiène et santé publique» de l'Agence USL de la Vallée et la structure «Santé territoriale et promotion de la santé» de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales.

**Délibération n° 1373 du 3 octobre 2014,**

**portant modification de l'autorisation accordée à L'Équipe snc de SAINT-CHRISTOPHE pour exercer une activité sanitaire dans la structure qui accueille un centre de consultation mono-disciplinaire dans les domaines de la physiothérapie et de la rééducation, à la suite du déplacement du siège opérationnel y afférent, de la commune de SAINT-CHRISTOPHE à la commune de QUART, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 1362 du 23 août 2013, et retrait de la délibération du Gouvernement régional n° 1867 du 10 juillet 2010.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. di modificare l'autorizzazione – rilasciata alla società L'Équipe s.n.c. di Di Martino Donatella e C. di SAINT-CHRISTOPHE – all'esercizio di un'attività sanitaria in una struttura adibita ad assistenza ambulatoriale monospecialistica in campo fisioterapico e riabilitativo, in relazione al trasferimento della relativa sede operativa dal Comune di SAINT-CHRISTOPHE al Comune di QUART, loc. Teppe 28, ai sensi della DGR 1362/2013, con direzione sanitaria in capo al dott. PAPANDREA Stefano, iscritto al n. 987 dell'Albo dei Medici chirurghi presso il competente Ordine dei medici chirurghi e degli odontoiatri della Valle d'Aosta;
  2. di stabilire che il mantenimento dell'autorizzazione di cui al precedente punto 1 è subordinato al rispetto delle seguenti prescrizioni:
    - a) il divieto, senza preventiva autorizzazione dell'Amministrazione regionale, di apportare modificazioni alla planimetria ed alla destinazione d'uso dei locali;
    - b) l'obbligo del mantenimento della struttura edilizia e delle attrezzature in condizioni conformi alle vigenti norme di igiene e sanità pubblica, di prevenzione antincendio, di igiene e sicurezza dei luoghi di lavoro, ivi compresa l'osservanza delle norme per la sicurezza degli impianti elettrici di cui al D.M. 37 del 22 gennaio 2008 e ss.mm.;
    - c) il divieto all'uso di apparecchi radiologici, a qualunque scopo utilizzati, senza la preventiva autorizzazione delle autorità competenti in materia;
    - d) l'obbligo dell'adozione delle misure di protezione dal contagio professionale da HIV indicate nel decreto del Ministero della Sanità in data 28 settembre 1990;
    - e) l'obbligo dell'adozione delle misure informative e di pubblicità sanitaria in conformità a quanto stabilito dalla normativa vigente in materia;
    - f) l'obbligo del rispetto delle disposizioni in materia di gestione dei rifiuti sanitari, di cui al D.P.R. 15 luglio 2003, n. 254 e ss.mm.;
    - g) l'obbligo di comunicare alla Struttura regionale competente in materia di qualità dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali – entro il termine di dieci giorni – ogni modificazione nel possesso dei requisiti previsti per il rilascio dell'autorizzazione di cui trattasi;
  3. di stabilire che il mantenimento dell'autorizzazione di cui al punto 1. è assicurato, inoltre, dalla permanenza dei requisiti minimi generali e specifici, anche regionali, che dovrà essere resa evidente – così come l'adempimento alle prescrizioni di cui al parere tecnico-strutturale ed igienico-sanitario citato in premessa – nelle ve-
1. L'autorisation accordée à *L'Équipe snc di Di Martino Donatella & C.* de SAINT-CHRISTOPHE pour exercer une activité sanitaire dans la structure qui accueille un centre de consultation mono-disciplinaire dans les domaines de la physiothérapie et de la rééducation est modifiée à la suite du déplacement du siège opérationnel y afférent, de la commune de SAINT-CHRISTOPHE à la commune de QUART (28, hameau de Teppe), au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 1362 du 23 août 2013, la direction sanitaire étant assurée par le docteur Stefano PAPANDREA, inscrit au Tableau des médecins et chirurgiens de l'Ordre des médecins et des chirurgiens-dentistes de la Vallée d'Aoste, sous le n° 987 ;
  2. Le maintien de l'autorisation visée au point 1 est subordonné au respect des dispositions ci-après :
    - a) Le plan des locaux et l'affectation de ceux-ci ne peuvent être modifiés sans autorisation préalable de l'Administration régionale ;
    - b) Les bâtiments et les installations doivent être conformes aux dispositions en vigueur en matière de santé publique, d'hygiène, de prévention des incendies et d'hygiène et de sécurité du travail, ainsi qu'aux dispositions en matière d'installations électriques visées au DM n° 37 du 22 janvier 2008 modifié ;
    - c) Les appareils radiologiques ne peuvent être utilisés, pour quelque raison que ce soit, sans autorisation préalable des autorités compétentes en la matière ;
    - d) Aux termes du décret du Ministère de la santé du 28 septembre 1990, toutes mesures de protection des professionnels de santé contre le risque de contamination par le VIH doivent être adoptées ;
    - e) Toutes mesures d'information et de publicité sanitaire doivent être adoptées, conformément à la législation en vigueur en la matière ;
    - f) Les dispositions du DPR n° 254 du 15 juillet 2003 modifié en matière de gestion des déchets sanitaires doivent être respectées ;
    - g) Tout changement au niveau du respect des conditions requises aux fins de la délivrance de l'autorisation en cause doit être communiqué sous dix jours à la structure de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière de qualité ;
  3. Le maintien de l'autorisation visée au point 1 est subordonné au respect des conditions minimales (générales et spécifiques) requises, même à l'échelon régional, qui doit être constaté – tout comme le respect des prescriptions visées à l'avis en matière technique, structurelle, d'hygiène et de santé mentionné au préambule – lors des

- rifiche di vigilanza da effettuare con frequenza almeno quinquennale, nel rispetto di quanto previsto dal decreto del Presidente della Repubblica 14 gennaio 1997 e dalla deliberazione della Giunta regionale n. 1362/2013 e ss.mm.;
4. di revocare la deliberazione della Giunta regionale n. 1867/2010, con la precisazione che nella sede operativa di SAINT-CHRISTOPHE - Loc. Grand Chemin, 55 è vietato l'esercizio di attività sanitaria, in assenza di specifica autorizzazione ai sensi della DGR 1362/2013;
  5. di disporre che le attività e le prestazioni erogate nella struttura di cui trattasi siano espletate da personale in possesso della specifica abilitazione all'esercizio della professione;
  6. di stabilire che l'autorizzazione di cui al punto 1. è rilasciata a tempo indeterminato con decorrenza dalla data della presente deliberazione, ai sensi dell'articolo 9 dell'allegato A alla deliberazione della Giunta regionale 1362/2013;
  7. di stabilire che l'autorizzazione di cui al precedente punto 1 non può essere ceduta a terzi;
  8. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 11 della deliberazione della Giunta regionale 1362/2013, ogni violazione a quanto prescritto comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalle disposizioni vigenti in materia, oltretutto, in relazione alla gravità dei fatti contestati, la sospensione o la revoca dell'autorizzazione stessa da parte della Giunta regionale;
  9. di stabilire che sono fatte salve le autorizzazioni e le prescrizioni di competenza di altri enti, organi ed organismi previste dalla normativa vigente in materia di apertura al pubblico e di esercizio delle attività autorizzate di cui trattasi;
  10. di stabilire che, a seguito dell'emanazione di atti di pertinenza dello Stato o della Regione in materia di requisiti strutturali, tecnologici ed organizzativi per l'esercizio di attività sanitarie, il titolare della struttura oggetto della presente autorizzazione è tenuto all'adeguamento della stessa secondo i modi ed i tempi previsti dalla normativa statale o regionale vigente;
  11. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione – per estratto – sul Bollettino Ufficiale della Regione;
  12. di stabilire che la Struttura regionale competente in materia di qualità dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali provveda a comunicare l'adozione della presente deliberazione alla società L'Equipe s.n.c. di Di Martino Donatella e C. di SAINT-CHRISTOPHE, all'Ufficio tecnico del Comune di QUART, all'Ordine dei Medici
- contrôles à mettre en place tous les cinq ans au moins, au sens du décret du président de la République du 14 janvier 1997 et de la DGR n° 1362/2013 modifiée;
4. La délibération du Gouvernement régional n° 1867 du 10 juillet 2010 est retirée. Il est par ailleurs précisé que toute activité sanitaire est interdite dans le siège opérationnel de SAINT-CHRISTOPHE (55, Grand-Chemin) sans autorisation préalable délivrée au sens de la DGR n° 1362/2013;
  5. Le personnel œuvrant dans la structure en cause doit justifier de son aptitude à l'exercice des activités et des prestations qu'il est appelé à fournir, compte tenu de la nature de celles-ci;
  6. Aux termes de l'art. 9 de l'annexe A de la DGR n° 1362/2013, l'autorisation visée au point 1 a une durée de validité indéterminée, qui court à compter de la date de la présente délibération;
  7. L'autorisation visée au point 1 ne peut être cédée à des tiers;
  8. Aux termes de l'art. 11 de la DGR n° 1362/2013, toute violation des dispositions visées à la présente délibération entraîne l'application des sanctions prévues par la législation en vigueur en la matière; par ailleurs, l'autorisation en cause peut être suspendue ou retirée par le Gouvernement régional, en fonction de la gravité des faits contestés;
  9. Les autorisations et les prescriptions du ressort d'autres établissements, organes et organismes doivent être demandées, au sens de la réglementation en vigueur en matière d'ouverture au public et d'exercice des activités autorisées;
  10. Au cas où l'État ou la Région adopteraient des actes en matière de conditions structurelles, technologiques et organisationnelles requises aux fins de l'exercice des activités sanitaires, le titulaire de la structure faisant l'objet de la présente autorisation doit procéder à la mise aux normes de la structure selon les modalités et les délais prévus par la réglementation nationale ou régionale en vigueur;
  11. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région;
  12. La structure de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière de qualité est chargée d'informer de l'adoption de la présente délibération L'Équipe snc di Di Martino Donatella & C. de SAINT-CHRISTOPHE, le Bureau technique de la Commune de QUART, l'Ordre des médecins et des

chirurghi e degli odontoiatri della Valle d'Aosta, nonché alla Struttura Complessa di Igiene e sanità pubblica dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta e alla Struttura Sanità territoriale e promozione della salute dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali.

**Deliberazione 17 ottobre 2014, n. 1423.**

**Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2014/2016 per storno di fondi tra unità previsionali di base appartenenti alla medesima area omogenea e conseguente modifica al bilancio di gestione per il triennio 2014/2016.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2014/2016 e al bilancio di gestione per il triennio 2014/2016, approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 2186 in data 31 dicembre 2013, come indicato nell'allegato alla presente deliberazione "11 - Variazione medesima area omogenea";
- 2) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30 che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

chirurgiens-dentistes de la Vallée d'Aoste, ainsi que la structure complexe «Hygiène et santé publique» de l'Agence USL de la Vallée et la structure «Santé territoriale et promotion de la santé» de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales.

**Délibération n° 1423 du 17 octobre 2014,**

**rectifiant le budget prévisionnel et le budget de gestion 2014/2016 de la Région, du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles de base appartenant à la même aire homogène.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel 2014/2016 de la Région et du budget de gestion 2014/2016 approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 2186 du 31 décembre 2013 sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe 11 (*Variazione medesima area omogenea*);
- 2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

11 - Variazione medesima area omogenea

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2014	2015	2016	
01.11.004.11.TUTELA ARTIGIANATO DI TRADIZIONE	47551	01	Contributi per l'incentivazione di produzioni artigianali tipiche e tradizionali	17586	Contributi a cooperative per l'incentivazione di produzioni artigianali tipiche e tradizionali	31.02.00 ATTIVITA' PROMOZIONALE LI INDUSTRIA E ARTIGIANATO	31020005 Tutela artigianato di tradizione - 1.11.04.11	-3.758,12	0,00	0,00	I contributi di cui alla l.r. 44/1991 a sostegno delle spese correnti sostenute nel 2014 dalle soc. coop. interessate sono già stati concessi con DGR n. 748/2014 per euro 196.241,88. Lo stesso atto rinvia a successivi provv. la concessione per il 2014 della quota di contributi relativi alle spese di investimento quantificata in euro 3.758,12.
01.11.004.20.INTERVENTI DI INVESTIMENTO NEL SETTORE DELL'ARTIGIANATO	47565	02	Contributi per l'incentivazione di produzioni artigianali tipiche e tradizionali	19294	(nuova istituzione) Contributi per spese di investimento a favore di cooperative per l'incentivazione di produzioni artigianali tipiche e tradizionali	31.02.00 ATTIVITA' PROMOZIONALE LI INDUSTRIA E ARTIGIANATO	(nuova istituzione) 31020011 Interventi di investimento nel settore dell'artigianato - 1.11.04.20	3.758,12	0,00	0,00	Le risorse sono utilizzate per finanziare, nell'ambito degli incentivi previsti dalla legge regionale 5 settembre 1991, n. 44, le spese di investimento ritenute ammissibili, sostenute dalle società cooperative interessate nell'anno 2014.

**Deliberazione 17 ottobre 2014, n. 1424.**

**Prelievo dai fondi di riserva correnti e investimenti del bilancio di previsione della Regione per il triennio 2014/2016 ad integrazione di stanziamenti di spese impreviste e conseguente modifica al bilancio di gestione e al bilancio di cassa.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione e di gestione della Regione per il triennio 2014/2016 come risulta dall'allegato "07C Prelievo fondo spese impreviste correnti";
- 2) di modificare il bilancio di cassa per l'anno 2014 come risulta dall'allegato "Variazioni al bilancio di cassa";
- 3) di disporre, ai sensi dell'articolo 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e che la stessa sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

**Délibération n° 1424 du 17 octobre 2014,**

**portant prélèvement de crédits des fonds de réserve pour les dépenses ordinaires et pour les dépenses d'investissement du budget prévisionnel 2014/2016 de la Région à titre de complément des crédits destinés aux dépenses imprévues et modification des budgets de gestion et de caisse.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications des budgets prévisionnel et de gestion 2014/2016 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe 07C (*Prelievo fondo spese impreviste correnti*);
- 2) Le budget de caisse 2014 est modifié comme il appert de l'annexe *Variazioni al bilancio di cassa*;
- 3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption, au sens du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

07C - Prelievo fondo spese impreviste correnti

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2014	2015	2016	
01.16.001.10 FONDI DI RISERVA PER SPESE OBBLIGATORIE E IMPREVISTE - SPESE CORRENTI	69360	01	Fondo di riserva per le spese impreviste (spese correnti)	2391	Fondo di riserva spese impreviste (spese correnti)	41.02.00 PROGRAMMA ZIONE E BILANCI	41020003 Fondi di riserva per spese obbligatorie e impreviste - spese correnti - 1.16.01.10	-7.604,87	0,00	0,00	Il prelievo è richiesto per le spese di giudizio relative a:1) decreto di omologa in materia di invalidità civile;2) sentenza 716/14 Corte Appello Torino per giudizio promosso da Luna Angela in materia di indennità integrativa speciale 3)sentenza 135/14 Giudice di Pace di Aosta per giudizio promosso da Corrado Gabriele per corsi di formazione
01.03.002.10 ONERI FISCALI, LEGALI, ASSICURATIVI E CONTRATTUALI	20440	01	Spese derivanti da sentenze giudiziarie esecutive, da lodi arbitrali e da accordi transattivi	12127	Spese derivanti da sentenze giudiziarie esecutive e da accordi transattivi in materia di contenzioso civile	13.01.00 AVVOCATURA REGIONALE	13010001 Oneri fiscali, legali, assicurativi e contrattuali - 1.03.02.10	7.604,87	0,00	0,00	Necessità di pagare le spese di giudizio in base alle sentenze:1) decreto omologa Tribunale Aosta per invalidità civile 2)sentenza 716/14 Corte Appello Torino per causa Luna Angela in materia di indennità integrativa speciale 3) sentenza 135/14 Giudice Pace Aosta per giudizio promosso da Corrado Gabriele per corso di formazione

VARIAZIONI AL BILANCIO DI CASSA				
capitolo	Descrizione capitolo	Importo		Struttura Dirigenziale
		2014		
90100	Fondo cassa spese non comprimibili assegnato alla struttura Avvocatura regionale	7.604,87	13.01.00 AVVOCATURA REGIONALE	
90350	Fondo cassa per le spese obbligatorie e le spese impreviste assegnato alla struttura Gestione spese	-7.604,87	41.03.00 GESTIONE SPESE	



**Deliberazione 17 ottobre 2014, n. 1445.**

**Modifica dell'autorizzazione all'esercizio di un'attività socio-sanitaria in una struttura di 18 posti, di cui 3 in regime semi-residenziale, adibita a servizio specialistico per soggetti con patologie invalidanti correlate all'abuso di sostanze rilasciata alla società cooperativa sociale Bourgeon de Vie, di NUS, e modifica e rinnovo del relativo accreditamento, in relazione al trasferimento della sede operativa dal Comune di NUS al Comune di AOSTA, ai sensi delle DGR 1362/2013 e 52/2010. Revoca delle DGR 1791/2009, 2983/2009 e 2086/2011.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di modificare l'autorizzazione all'esercizio di un'attività socio-sanitaria – rilasciata alla società cooperativa sociale “Bourgeon de vie”, di NUS, – in relazione al trasferimento della sede operativa della struttura di 18 posti, di cui 3 in regime semi-residenziale, adibita a Servizio residenziale specialistico per soggetti con patologie invalidanti correlate all'abuso di sostanze nonché – limitatamente agli inserimenti di soggetti extraregionali-- per quelli dipendenti da gioco d'azzardo patologico, dal Comune di NUS al Comune di AOSTA – Reg. Talapé 8, ai sensi delle DGR 1362/2013, con responsabilità clinica in capo al dott. Nicolò TERMINIO, iscritto al n. 6582 dell'Ordine degli psicologi del Piemonte;
2. di modificare e rinnovare l'accreditamento del Servizio residenziale specialistico di cui al punto 1., per un periodo di cinque anni, ai sensi della DGR 52/2010;
3. di stabilire che il mantenimento dell'autorizzazione di cui al punto 1 è subordinato al rispetto delle seguenti prescrizioni:
  - a) trasmettere, entro 60 giorni dalla data della presente deliberazione, la planimetria aggiornata in scala 1:100, comprensiva degli arredi e riferita a 15 posti letto totali, escluso il terzo piano;
  - b) trasmettere, entro la fine dell'anno 2014, un aggiornamento sulle modalità di utilizzo dei maggiori spazi presenti nella nuova struttura e sulla giornata/settimana tipo;
  - c) ad ogni nuovo inserimento di soggetti extra-regionali, comunicare per iscritto la residenza degli stessi alla Struttura sanità territoriale e promozione della salute, trasmettendo anche copia del contratto stipulato con le aziende sanitarie di riferimento;

**Délibération n° 1445 du 17 octobre 2014,**

**portant modification de l'autorisation accordée à la coopérative sociale Bourgeon de vie de NUS pour exercer une activité socio-sanitaire dans la structure de dix-huit places, dont trois sans hébergement, accueillant un service spécialisé pour personnes souffrant de maladies invalidantes liées à la consommation de stupéfiants, ainsi que modification et renouvellement de l'accréditation y afférente, à la suite du déplacement du siège opérationnel de la commune de NUS à la commune d'AOSTE, au sens des DGR n° 1362/2013 et n° 52/2010, ainsi que retrait des DGR n° 1791/2009, n° 2983/2009 et n° 2086/2011.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. L'autorisation accordée à la coopérative sociale *Bourgeon de vie* de NUS pour exercer une activité socio-sanitaire dans la structure de dix-huit places, dont trois sans hébergement, accueillant un service spécialisé pour personnes souffrant de maladies invalidantes liées à la consommation de stupéfiants ainsi que pour personnes dépendantes des jeux de hasard, mais uniquement si elles proviennent de l'extérieur de la Vallée d'Aoste, est modifiée à la suite du déplacement du siège opérationnel de la commune de NUS à la commune d'AOSTE (8, région Talapé), au sens de la DGR n° 1362/2013, la responsabilité clinique étant assurée par le docteur Nicolò TERMINIO, inscrit à l'Ordre des psychologues du Piémont, sous le n° 6582 ;
2. L'accréditation du service visé au point 1 est modifiée et renouvelée pour une période de cinq ans, au sens de la DGR n° 52/2010 ;
3. Le maintien de l'autorisation visée au point 1 est subordonné au respect des dispositions ci-après :
  - a) Le plan mis à jour à l'échelle 1:100 relatif à quinze lits au total, à l'exclusion du troisième étage, et comprenant le mobilier doit être produit dans les soixante jours qui suivent la présente délibération ;
  - b) La mise à jour des modalités d'utilisation des espaces supplémentaires présents dans la nouvelle structure doit être transmise avant fin 2014, ainsi que des indications relatives à la journée ou à la semaine type ;
  - c) Le lieu de résidence de toute de toute personne provenant de l'extérieur de la Vallée d'Aoste et insérée dans le service en cause doit être communiquée par écrit à la structure « Santé territoriale et promotion du bien-être », à laquelle doit également être transmise

- |   |   |
|---|---|
| <p>d) è vietato, senza preventiva autorizzazione dell'Amministrazione regionale, apportare modificazioni alla planimetria ed alla destinazione d'uso dei locali;</p> <p>e) è obbligatorio il mantenimento della struttura edilizia e delle attrezzature in condizioni conformi alle vigenti norme di igiene e sanità pubblica, di prevenzione antincendio, di igiene e sicurezza dei luoghi di lavoro, ivi compresa l'osservanza delle norme per la sicurezza degli impianti elettrici di cui al D.M. 22 gennaio 2008, n. 37;</p> <p>f) è vietato all'uso di apparecchi radiologici, a qualunque scopo utilizzati, senza la preventiva autorizzazione delle autorità competenti in materia;</p> <p>g) è obbligatoria l'adozione delle misure di protezione dal contagio professionale da HIV indicate nel decreto del Ministero della Sanità in data 28 settembre 1990;</p> <p>h) è obbligatoria l'adozione delle misure informative e di pubblicità sanitaria in conformità a quanto stabilito dalla normativa vigente in materia;</p> <p>i) è obbligatorio il rispetto delle disposizioni in materia di gestione dei rifiuti sanitari, di cui al D.P.R. 15 luglio 2003, n. 254;</p> <p>j) è obbligatorio comunicare alla Struttura regionale competente in materia di qualità dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali – entro il termine di dieci giorni – ogni modificazione nel possesso dei requisiti previsti per il rilascio dell'autorizzazione di cui trattasi;</p> <p>4. di stabilire che il mantenimento dell'autorizzazione di cui al punto 1 è assicurato dalla permanenza dei requisiti minimi generali e specifici, anche regionali, che dovrà essere resa evidente – così come l'adempimento alle prescrizioni sopracitate – nelle verifiche di vigilanza da effettuare con frequenza almeno quinquennale, nel rispetto di quanto previsto dal decreto del Presidente della Repubblica 14 gennaio 1997 e dalla deliberazione della Giunta regionale 1362/2013;</p> <p>5. di disporre che il mantenimento dell'accreditamento di cui al punto 2 è subordinato al rispetto degli adempimenti previsti dall'art. 7 dell'allegato alla deliberazione della Giunta regionale 52/2010 e alla trasmissione, entro sei mesi dalla data della presente deliberazione, dell'evidenza del posizionamento dei cartelli di segnaletica stradale richiesti in sede di sopralluogo;</p> <p>6. di revocare le deliberazioni della Giunta regionale n. 1791 in data 26 giugno 2009, n. 2983 in data 30 ottobre</p> | <p>une copie du contrat passé avec les agences sanitaires de référence ;</p> <p>d) Le plan des locaux et l'affectation de ceux-ci ne peuvent être modifiés sans autorisation préalable de l'Administration régionale ;</p> <p>e) Les bâtiments et les installations doivent être conformes aux dispositions en vigueur en matière de santé publique, d'hygiène, de prévention des incendies et d'hygiène et de sécurité du travail, ainsi qu'aux dispositions en matière d'installations électriques visées au DM n° 37 du 22 janvier 2008 ;</p> <p>f) Les appareils radiologiques ne peuvent être utilisés, pour quelque raison que ce soit, sans autorisation préalable des autorités compétentes en la matière ;</p> <p>g) Toutes mesures de protection des professionnels de santé contre le risque de contamination par le VIH doivent être adoptées, aux termes du décret du Ministère de la santé du 28 septembre 1990 ;</p> <p>h) Toutes mesures d'information et de publicité sanitaire doivent être adoptées, conformément à la législation en vigueur en la matière ;</p> <p>i) Les dispositions du DPR n° 254 du 15 juillet 2003 en matière de gestion des déchets sanitaires doivent être respectées ;</p> <p>j) Tout changement au niveau du respect des conditions requises aux fins de l'autorisation en cause doit être communiqué sous dix jours à la structure de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière de qualité ;</p> <p>4. Le maintien de l'autorisation visée au point 1 est subordonné au respect des conditions minimales (générales et spécifiques) requises, même à l'échelon régional, qui doit être constaté, tout comme le respect des dispositions susdites, lors des contrôles à mettre en place tous les cinq ans au moins, au sens du décret du président de la République du 14 janvier 1997 et de la DGR n° 1362/2013 ;</p> <p>5. Le maintien de l'accreditation visée au point 2 est subordonné au respect des obligations prévues par l'art. 7 de l'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 52/2010 et à la transmission, dans les six mois qui suivent la date de la présente délibération, de la preuve de la mise en place des panneaux de signalisation routière requise lors de la visite des lieux ;</p> <p>6. Les délibérations du Gouvernement régional n° 1791 du 26 juin 2009, n° 2983 du 30 octobre 2009 et n° 2086 du</p> |
|---|---|

- 2009 e n. 2086 in data 9 settembre 2011, con la precisazione che nella sede operativa di NUS – Fraz. Mazod, 1 – è vietato l'esercizio di qualsiasi attività in ambito sanitario e sociale, in assenza di specifica autorizzazione ai sensi della DGR 1362/2013;
7. di disporre che le attività e le prestazioni erogate nella struttura di cui trattasi siano espletate da personale in possesso della specifica abilitazione all'esercizio della professione;
  8. di stabilire che la modifica dell'autorizzazione di cui al punto 1 è rilasciata a tempo indeterminato con decorrenza dalla data della presente deliberazione, ai sensi dell'articolo 9 dell'allegato A alla deliberazione della Giunta regionale 1362/2013;
  9. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 6 della deliberazione della Giunta regionale 52/2010, l'accreditamento istituzionale è concesso per la durata di 5 (cinque) anni, con decorrenza dalla data della presente deliberazione e che, ai sensi dell'articolo 8 della deliberazione 52/2010, l'eventuale ulteriore rinnovo è subordinato alla presentazione di apposita istanza corredata della necessaria documentazione, sei mesi prima della scadenza;
  10. di disporre che l'accreditamento istituzionale di cui al precedente punto 2 decade in caso di accertamento del mancato possesso di uno o di più requisiti organizzativi e strutturali previsti dalla normativa nazionale e regionale in materia di autorizzazione e di accreditamento;
  11. di stabilire che l'autorizzazione e l'accreditamento di cui ai precedenti punti 1 e 2 non possono essere ceduti a terzi;
  12. di stabilire che, ai sensi dell'art. 11 della DGR 1362/2013 e dell'art. 9 della DGR 52/2010, ogni violazione a quanto prescritto dalla presente deliberazione comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalle disposizioni vigenti in materia, oltretutto, in relazione alla gravità dei fatti contestati, la sospensione o la revoca dell'autorizzazione e dell'accreditamento stessi da parte della Giunta regionale;
  13. di stabilire che sono fatte salve le autorizzazioni e le prescrizioni di competenza di altri enti, organi ed organismi previste dalla normativa vigente in materia di apertura al pubblico e di esercizio delle attività autorizzate di cui trattasi;
  14. di stabilire che, a seguito dell'emanazione di atti di pertinenza dello Stato o della Regione in materia di requisiti strutturali, tecnologici ed organizzativi per l'esercizio di attività sanitarie, il titolare della struttura oggetto della presente autorizzazione è tenuto all'adeguamento della stessa secondo i modi ed i tempi previsti dalla normativa statale o regionale vigente;
- 9 septembre 2011 sont retirées. Il est par ailleurs précisé que toute activité sanitaire et sociale est interdite dans le siège opérationnel de NUS (1, hameau de Mazod) sans autorisation préalable délivrée au sens de la DGR n° 1362/2013 ;
7. Le personnel œuvrant dans la structure en cause doit justifier de son aptitude à l'exercice des activités et des prestations qu'il est appelé à fournir, compte tenu de la nature de celles-ci ;
  8. Aux termes de l'art. 9 de l'annexe A de la DGR n° 1362/2013, l'autorisation visée au point 1 a une durée de validité indéterminée, qui court à compter de la date de la présente délibération ;
  9. Aux termes de l'art. 6 de l'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 52/2010, la durée de validité de l'accreditation institutionnelle en cause est fixée à 5 (cinq) ans à compter de la date de la présente délibération et, aux termes de l'art. 8 de la délibération susmentionnée, le renouvellement éventuel de l'accreditation doit faire l'objet, six mois au moins avant l'expiration de la validité de celle-ci, d'une demande assortie de la documentation nécessaire ;
  10. L'accreditation visée au point 2 devient caduque si l'une ou plusieurs des conditions structurelles et organisationnelles prévues par la législation nationale et régionale en vigueur en matière d'autorisation et d'accreditation ne sont pas respectées ;
  11. L'autorisation et l'accreditation visées aux points 1 et 2 ne peuvent être cédées à des tiers ;
  12. Aux termes de l'art. 11 de la DGR n° 1362/2013 et de l'art. 9 de la DGR n° 52/2010, toute violation des dispositions visées à la présente délibération entraîne l'application des sanctions prévues par la législation en vigueur en la matière ; par ailleurs, l'autorisation en cause peut être suspendue ou retirée par le Gouvernement régional, en fonction de la gravité des faits contestés ;
  13. Les autorisations et les prescriptions du ressort d'autres établissements, organes et organismes doivent être demandées, au sens de la réglementation en vigueur en matière d'ouverture au public et d'exercice des activités autorisées ;
  14. Au cas où l'État ou la Région adopteraient des actes en matière de conditions structurelles, technologiques et organisationnelles requises aux fins de l'exercice des activités sanitaires, le titulaire de la structure faisant l'objet de la présente autorisation doit procéder à la mise aux normes de la structure selon les modalités et les délais prévus par la réglementation nationale ou régionale en vigueur ;

15. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione – per estratto – sul Bollettino Ufficiale della Regione;

16. di stabilire che la Struttura regionale competente in materia di qualità dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali provveda a comunicare l'adozione della presente deliberazione alla società cooperativa sociale "Bourgeon de vie", di NUS, all'Ufficio tecnico del Comune di Aosta, all'Ordine degli psicologi della Valle d'Aosta e all'Ordine degli psicologi del Piemonte, all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta, nonché alla Struttura sanità territoriale e promozione della salute dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali e alla Struttura Complessa di Igiene e sanità pubblica dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

**ATTI  
EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

**Comune di CORMAYEUR. Deliberazione 13 ottobre 2014, n. 43.**

**Nuova viabilità di accesso alla frazione Entrèves (tra S.S. 26/DIR e strada della Brenva) - approvazione di variante non sostanziale a PRG.**

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

- 1) di prendere atto dell'assenza di osservazioni da parte dei cittadini;
- 2) di prendere atto dell'osservazione formulata dal Dipartimento territorio e ambiente Pianificazione territoriale con la nota del 30 luglio 2014 prot. n. 6547T richiamata in premessa;
- 3) di approvare la variante non sostanziale al P.R.G.C. consistente nell'inserire nelle tavole di P.R.G. la nuova viabilità in frazione Entrèves, tra la S.S. 26 DIR e Strada della Brenva;
- 4) di incaricare i competenti uffici comunali di dar seguito alla procedura prevista dall'art. 16, 3° comma della L.R. 11/98.

15. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région ;

16. La structure de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière de qualité est chargée d'informer de l'adoption de la présente délibération la coopérative sociale *Bourgeon de vie* de NUS, le Bureau technique de la Commune d'Aoste, l'Ordre des psychologues de la Vallée d'Aoste, l'Ordre des psychologues du Piémont et l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, ainsi que la structure « Santé territoriale et promotion du bien-être » de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales et la structure complexe « Hygiène et santé publique » de l'Agence USL de la Vallée.

**ACTES  
ÉMANANT  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

**Commune de CORMAYEUR. Délibération n° 43 du 13 octobre 2014,**

**portant approbation de la variante non substantielle du PRG relative à la nouvelle voirie d'accès au hameau d'Entrèves (entre la RN n° 26/DIR et la route de la Brenva).**

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

- 1) Il est pris acte du fait que les citoyens n'ont présenté aucune observation ;
- 2) Il est pris acte de l'observation formulée par la structure « Planification territoriale » du Département du territoire et de l'environnement dans sa lettre du 30 juillet 2014, réf. n° 6547T, rappelée au préambule ;
- 3) La variante non substantielle du PRGC, relative à l'insertion dans les tables du PRG de la nouvelle voirie au hameau d'Entrèves, entre la RN n° 26/DIR et la route de la Brenva, est approuvée ;
- 4) Les bureaux communaux compétents sont chargés de la procédure prévue par le troisième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998.

## PARTE TERZA

### BANDI E AVVISI DI CONCORSI

**Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta.**

**Selezioni pubbliche per l'affidamento di borse di studio di I fascia.**

In esecuzione della delibera del Direttore Generale n. 658 del 15 ottobre 2014 sono indette selezioni pubbliche per la predisposizione di graduatorie per l'affidamento di borse di studio di I fascia, per le seguenti figure:

- a) Laureati in Medicina Veterinaria;
- b) Laureati in Biologia/Biotecnologie II livello;
- c) Laureati in Acquacoltura e Igiene delle produzioni ittiche.

Per l'ammissione alle selezioni è necessario il possesso dei seguenti requisiti generali:

- cittadinanza italiana o cittadinanza di uno dei paesi membri dell'Unione Europea, salve le equiparazioni stabilite dall'art. 38 del D.lgs. 165/2001 così come modificato dall'art. 7 della legge 6 agosto 2013 n. 97;
- godimento dei diritti politici;
- non essere incorsi nella destituzione, nella dispensa e nella decadenza da precedenti impieghi presso la Pubblica Amministrazione ovvero licenziati dalla data di entrata in vigore del primo contratto collettivo.

nonché rispettivamente dei seguenti titoli di studio:

- Laurea in Medicina Veterinaria (47/S o LM-42 o vecchio ordinamento);
  - Laurea specialistica o magistrale in Biologia (6/S LM-6); laurea vecchio ordinamento in Scienze Biologiche; laurea specialistica o magistrale in Biotecnologie (7/S LM-7; 8/S LM8; 9/S LM-9); laurea vecchio ordinamento in Biotecnologie;
- a) Laurea in Acquacoltura e Igiene delle Produzioni Ittiche (classe L -38).

## TROISIÈME PARTIE

### AVIS DE CONCOURS

**Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta.**

**Avis de sélections externes en vue de l'attribution de bourses d'études de première catégorie.**

En application de la délibération du directeur général n° 658 du 15 octobre 2014, des sélections externes sont organisées aux fins de l'établissement de listes d'aptitude en vue de l'attribution de bourses d'études de première catégorie. Les sélections sont ouvertes aux personnes titulaires :

- a) D'une maîtrise ou d'une licence de deuxième niveau en médecine vétérinaire ;
- b) D'une maîtrise ou d'une licence de deuxième niveau en biologie ou en biotechnologies ;
- c) D'une licence de premier niveau en aquaculture et hygiène des productions piscicoles.

Pour être admis aux dites sélections, tout candidat doit réunir les conditions générales énumérées ci-après :

- être citoyen italien ou citoyen d'un État membre de l'Union européenne autre que l'Italie, sans préjudice des cas d'assimilation prévus par l'art. 38 du décret législatif n° 165/2001, tel qu'il a été modifié par l'art. 7 de la loi n° 97 du 6 août 2013 ;
- jouir de ses droits politiques ;
- ne jamais avoir été destitué, ni révoqué, ni déclaré déchu de ses fonctions dans une administration publique, ni licencié après l'entrée en vigueur de la première convention collective,

et justifier de l'un des titres d'études suivants :

- maîtrise ou une licence de deuxième niveau en médecine vétérinaire (47/S ou LM-42 ou ancienne réglementation) ;
- licence spécialisée ou magistrale en Biologie (6/S ou LM-6), maîtrise en Sciences biologiques (anciennes réglementation), licence spécialisée ou magistrale en biotechnologie (7/S ou LM-7 ; 8/S ou LM-8 ; 9/S ou LM-9) ou maîtrise en biotechnologies (anciennes réglementation) ;
- licence de premier niveau en aquaculture et hygiène des productions piscicoles (classe L-38)

I bandi sono pubblicati all'Albo dell'Istituto sul sito internet all'indirizzo <http://www.izsto.it>. Copia integrale dei bandi può essere ritirata presso la Sede dell'Istituto e presso le Sezioni provinciali.

Le domande di ammissione devono essere inviate all'Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta, Via Bologna, 148 - 10154 TORINO, entro il termine di scadenza ed esclusivamente secondo le modalità previste dal bando. Il termine per la presentazione delle domande scade il ventesimo giorno successivo alla data di pubblicazione del presente avviso sul Bollettino Ufficiale della Regione Piemonte.

Per informazioni gli interessati potranno rivolgersi all'U.O. Politiche del personale e Concorsi tel. 011 26 86 213 oppure e-mail [concorsi@izsto.it](mailto:concorsi@izsto.it).

Il Direttore Generale F.F.  
Maria CARAMELLI

Les avis sont publiés au tableau d'affichage électronique de l'institut (<http://www.izsto.it>). Les intéressés peuvent demander les avis intégraux au siège de l'institut ou aux sections provinciales.

Les actes de candidature doivent être envoyés à l'*Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta – via Bologna, 148 – 10154 TORINO* dans le délai et uniquement selon les modalités prévus. Le délai de dépôt des actes de candidature expire le vingtième jour suivant la date de publication du présent avis au bulletin officiel de la Région Piémont.

Pour tout renseignement supplémentaire, les intéressés doivent s'adresser à l'UO *Politiche del personale e Concorsi*: tél. 011 26 86 213 - courriel: [concorsi@izsto.it](mailto:concorsi@izsto.it).

Le directeur général intérimaire,  
Maria CARAMELLI